

ATTI DEL CONVEGNO

TRENTO, 12-13 NOVEMBRE 2004



GENIUS LOCI

I NOMI DI LUOGO DALLE FONTI ANTICHE
ALLE BANCHE-DATI
ATTRAVERSO LA TRADIZIONE POPOLARE

A CURA DI LYDIA FLÖSS



PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
SOPRINTENDENZA PER I BENI LIBRARI E ARCHIVISTICI

INDICE

<i>Saluto</i> di Margherita Cogo Vicepresidente e Assessore alla Cultura della Provincia autonoma di Trento	p. 9
<i>Introduzione</i> di Livio Cristofolini Dirigente della Soprintendenza per i Beni librari e archivistici	p. 13

RELAZIONI

12 novembre 2004

LE RACCOLTE DEI TOPONIMI E LA CREAZIONE DI BANCHE-DATI

<i>Presentazione</i> di Carlo Alberto Mastrelli Presidente della Commissione provinciale per la toponomastica della Provincia autonoma di Trento	p. 21
Gabriella Chiapusso <i>"L'Atlante toponomastico del Piemonte montano": situazione dei lavori e prospettive</i>	p. 27
Saverio Favre <i>Obiettivi raggiunti e problemi aperti della ricerca toponomastica valdostana</i>	p. 37
Cristian Kollmann <i>Südtirols geografische Namen: von der Erhebung zur Aufbereitung für die Kartografie</i>	p. 47
<i>I nomi geografici del Sudtirolo: dal rilevamento all'elaborazione per la cartografia</i>	p. 61

Lydia Flöss		
<i>Il Dizionario toponomastico trentino: la conclusione delle inchieste sul campo e l'avvio della schedatura dei toponimi da fonti antiche</i>	p.	75
Hubert Bessat		
<i>Les noms du paysage et du patrimoine des alpes</i>	p.	87
<i>I nomi del paesaggio e del patrimonio alpino</i>	p.	95
Stefano Vassere		
<i>I programmi di informatizzazione e cartografia informatizzata nel repertorio toponomastico ticinese</i>	p.	103
Hans Moser		
<i>Die Datenbank der südtiroler Mikrotoponyme: Entstehung und Struktur</i>	p.	111
<i>La banca-dati toponomastica del Sudtirolo: origine e struttura</i>	p.	121
Valerio Ferrari		
<i>L'attività toponomastica nella Provincia di Cremona</i>	p.	131

13 novembre 2004
LE RACCOLTE DI TOPONIMI DA FONTI ANTICHE:
ESPERIENZE A CONFRONTO

<i>Presentazione</i> di Patrizia Cordin		
Vicepresidente della Commissione provinciale per la toponomastica della Provincia autonoma di Trento	p.	145
Gabriele Antonioli		
<i>L'apporto delle fonti storiche nel censimento toponomastico della provincia di Sondrio</i>	p.	149
Natale Rauty		
<i>Un archivio informatico dei toponimi pistoiesi tratti dalle carte del Diplomatico dei secoli VIII-XII</i>	p.	159
Antonio Batinti		
<i>Raccolta dei toponimi da fonti antiche: esperienze in Umbria</i>	p.	171

Isolde Hausner

Das alldeutsche Namenbuch. Die Überlieferung der Ortsnamen in Österreich und Südtirol von den Anfängen bis 1200 p. 189

Toponomastica storica: la tradizione dei nomi di luogo in Austria ed Alto Adige dalle origini al 1200 p. 197

Erika Waser

Luzerner Namenbuch. Der Konzept und die Umsetzung in der Datenbank p. 207

Il dizionario toponomastico di Lucerna. Il concetto e la realizzazione della banca-dati p. 225